

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

## KOMUNIKAT PRASOWY nr 98/05

22 listopada 2005 r.

Opinia rzecznika generalnego w sprawach C- 317/04 i C-318/04

*Parlament Europejski / Rada Unii Europejskiej  
oraz  
Parlament Europejski / Komisja Wspólnot Europejskich*

### **RZECZNIK GENERALNY P. LÉGER PROPONUJE STWIERDZENIE NIEWAŻNOŚCI DECYZJI KOMISJI I RADY DOTYCZĄCYCH PRZEKAZYWANIA WŁADZOM AMERYKAŃSKIM DANYCH OSOBOWYCH PASAŻERÓW LOTNICZYCH**

*Zdaniem rzecznika generalnego decyzja Rady zatwierdzająca to porozumienie oraz decyzja Komisji stwierdzająca odpowiedni charakter ochrony tych danych przez Stany Zjednoczone nie są oparte na właściwej podstawie prawnej.*

W następstwie zamachów terrorystycznych z dnia 11 września 2001 r. Stany Zjednoczone przyjęły przepisy stanowiące, że przewoźnicy lotniczy obsługujący połączenia do i ze Stanów Zjednoczonych, jak również przez terytorium Stanów Zjednoczonych, są zobowiązani do zapewnienia władzom amerykańskim elektronicznego dostępu do danych zawartych w ich systemie rezerwacji i kontroli wylotów, nazywanych Passenger Name Records (PNR).

Uznając, że wspomniane przepisy mogły być niezgodne z przepisami wspólnotowymi oraz przepisami Państw Członkowskich z zakresu ochrony danych osobowych, Komisja rozpoczęła negocjacje z władzami amerykańskimi. Po ich zakończeniu Komisja, w dniu 14 maja 2004 r., wydała decyzję<sup>1</sup> (decyzja w sprawie odpowiedniego charakteru ochrony danych osobowych) stwierdzającą, że Biuro Celne i Ochrony Granic Stanów Zjednoczonych (United States Bureau of Customs and Border Protection-CBP) zapewnia odpowiedni poziom ochrony danych osobowych przekazanych ze Wspólnoty. W dniu 17 maja 2004 r. Rada przyjęła

---

<sup>1</sup> Decyzja Komisji z dnia 14 maja 2004 r. w sprawie odpowiedniej ochrony danych osobowych zawartych w Passenger Name Records (PNR) pasażerów lotniczych przekazywanych do Biura Celnego i Ochrony Granic Stanów Zjednoczonych, 2004/535/WE (Dz.U. L 235, str. 11)

decyzję<sup>2</sup> zatwierdzającą zawarcie porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki w sprawie przetwarzania i przekazywania danych dotyczących nazwy rekordu pasażera (PNR) przez przewoźników lotniczych mających siedzibę na terytorium Państw Członkowskich Wspólnoty do CBP. Parlament Europejski wnosi do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich o stwierdzenie nieważności decyzji Rady (sprawa C-317/04) oraz decyzji w sprawie odpowiedniego charakteru ochrony danych osobowych (sprawa C-318/04).

**W ogłoszonej dziś opinii rzecznik generalny Philippe Léger proponuje Trybunałowi stwierdzenie nieważności tych dwóch decyzji.**

**W przedmiocie decyzji w sprawie odpowiedniego charakteru ochrony danych osobowych**

Rzecznik generalny rozważa najpierw, czy decyzja w sprawie odpowiedniego charakteru ochrony danych osobowych mogła zostać zgodnie z prawem oparta na dyrektywie 95/46<sup>3</sup>, której celem jest zniesienie przeszkód w przepływie danych osobowych poprzez zrównoważenie stopnia ochrony praw i wolności w odniesieniu do tych danych w Państwach Członkowskich. W tym względzie rzecznik generalny zaznacza, że wspomniana dyrektywa nie ma zastosowania do przetwarzania danych osobowych w ramach działalności wykraczającej poza zakres prawa wspólnotowego, a w żadnym razie do działalności, której przedmiotem jest w szczególności bezpieczeństwo publiczne oraz działalności państwa w obszarach prawa karnego.

Rzecznik generalny P. Léger ocenia, że zapoznavanie się i wykorzystywanie przez CBP oraz udostępnianie CBP danych pasażerów lotniczych stanowią przetwarzanie danych osobowych, dla celów bezpieczeństwa publicznego, które dotyczy działalności państwa w obszarach prawa karnego. Jest więc ono wyłączone z zakresu stosowania dyrektywy 95/46. W konsekwencji rzecznik generalny uznaje, że na podstawie wspomnianej dyrektywy Komisja nie miała kompetencji do wydania decyzji w sprawie odpowiedniego charakteru ochrony danych osobowych przekazywanych w ramach i w celu ich przetwarzania wyraźnie wyłączonego z zakresu stosowania tej dyrektywy. Rzecznik generalny stwierdza zatem, że decyzja w sprawie odpowiedniego charakteru ochrony danych osobowych narusza akt podstawowy, jakim jest dyrektywa 95/46, i proponuje Trybunałowi Sprawiedliwości stwierdzenie nieważności tej decyzji.

**W przedmiocie decyzji Rady**

Rzecznik generalny P. Léger rozważa następnie, czy art. 95 TWE, zmierzający do przyjęcia środków dotyczących zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, które mają na celu ustanowienie i funkcjonowanie rynku wewnętrznego, stanowi właściwą podstawę prawną dla decyzji Rady. Analiza celu i treści zatwierdzonego przez Radę porozumienia ze Stanami Zjednoczonymi prowadzi rzecznika

---

<sup>2</sup> Decyzja Rady 2004/496/WE z dnia 17 maja 2004 r. w sprawie zawarcia Porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki w sprawie przetwarzania i przekazywania danych dot. nazwy rekordu pasażera (PNR) przez przewoźników lotniczych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych, Biura Cel i Ochrony Granic (Dz.U. L 183, str. 83)

<sup>3</sup> Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (Dz.U. L 281, str. 31)

generalnego do stwierdzenia, że porozumienie to ma jednocześnie dwa cele: zwalczanie terroryzmu i innych ciężkich przestępstw oraz ochronę danych osobowych. Rzecznik generalny uznaje więc, że art. 95 TWE nie stanowi właściwej podstawy prawnej dla decyzji Rady i proponuje Trybunałowi stwierdzenie nieważności tej decyzji.

Rozważając wyłącznie pomocniczo pozostałe zarzuty postawione przez Parlament, rzecznik generalny uznał natomiast za bezzasadne wspomniane zarzuty, odnoszące się zarówno do procedury konsultacji Parlamentu, jak i naruszenia prawa do poszanowania prywatności.

**UWAGA: Opinia rzecznika generalnego nie wiąże Trybunału Sprawiedliwości. Zadanie rzeczników generalnych polega na przedkładaniu Trybunałowi, przy zachowaniu całkowitej niezależności, propozycji rozstrzygnięć prawnych w sprawach, które rozpatrują. Sędziowie Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich rozpoczynają właśnie rozpoznanie tej sprawy. Wyrok zostanie wydany w terminie późniejszym.**

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.*

*Dostępne wersje językowe: FR, DE, EL, EN, ES, IT, HU, SL, CS, PL, SK*

*Pełny tekst opinii znajduje się na stronie internetowej Trybunału*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=pl>*

*Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z Panem Ireneuszem Kolowcą*

*Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053*

*Nagranie wideo z odczytania opinii jest dostępne przez EbS "Europe by Satellite", serwis prowadzony przez Komisję Europejską, Dyрекcję Generalną ds. Prasy i Komunikacji, L-2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177 faks (00352) 4301 35249 lub B-1049 Bruksela, tel. (0032) 2 2964106 faks (0032) 2 2965956*